

KẾ HOẠCH BÌNH ĐẲNG KHÍ HẬU CỦA AUSTIN

Tóm Tắt



Nội Dung



HÌNH BÌA, GÓC BÊN TRÁI PHÍA TRÊN: René Rentería
HÌNH BÌA, GÓC BÊN TRÁI PHÍA D I: Freedom Solar

05

Vượt Qua Thách Thức Khí Hậu

06

Hành Động Vì Khí Hậu dựa trên nguyên tắc
Bình Đẳng Sắc Tộc

08

Các Tòa Nhà Bền Vững

10

Giao Thông và Sử Dụng Đất

12

Điện Hóa Giao Thông

14

Tiêu Thụ Sản Phẩm và Lương Thực

16

Các Hệ Tự Nhiên

18

Người Anh Hùng Không Thải Chất Ô Nhiễm

19

Diễn Biến Tiếp Theo và Những Việc Quý Vị Có Thể
Làm Để Giúp Đỡ



Ảnh Hưởng

Nếu chúng ta đạt được tất cả các mục tiêu đề ra trong bản Kế Hoạch Bình Đẳng Khí Hậu - bao gồm cả các kế hoạch giao thông và năng lượng chủ chốt của Austin - chúng ta có thể giảm mức phát thải khí nhà kính hiện tại 52% từ nay đến năm 2030.



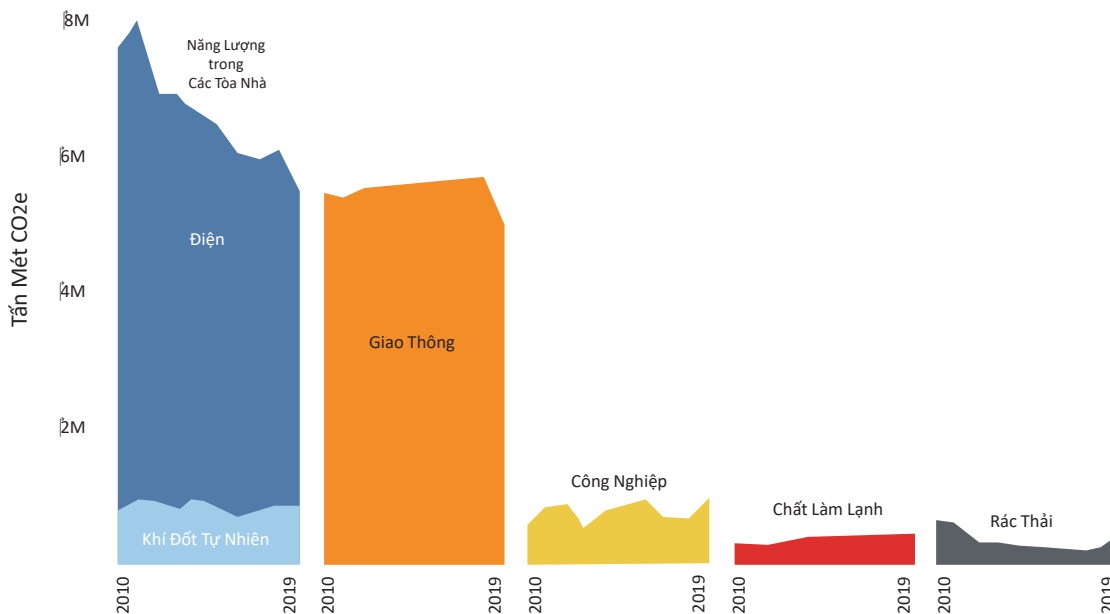
VƯỢT QUA THÁCH THỨC KHÍ HẬU

Trong vài năm trở lại đây, chúng ta ngày càng thấy rõ khí hậu Trái Đất thay đổi nhanh hơn dự kiến, tuy nhiên chúng ta không giảm phát thải ở mức độ thỏa đáng. Các nhà khoa học nghiên cứu khí hậu cảnh báo rằng để tránh các ảnh hưởng tồi tệ nhất của biến đổi khí hậu và để bảo tồn khí hậu có thể sống được, chúng ta phải giảm đáng kể mức độ phát thải chất ô nhiễm. Hiện tại, chúng ta đang trải qua đại dịch toàn cầu, tiếp theo là các làn sóng thảm họa khí hậu, và các cuộc biểu tình trên thế giới phản đối hành động bạo lực của cảnh sát liên quan đến tính mạng của Người Da Đen. Trong thời khắc thay đổi toàn cầu này, các giải pháp cần thiết để chống lại chủ nghĩa phân biệt chủng tộc có hệ thống và bóc lột môi trường trở nên khẩn thiết hơn bao giờ hết. Đã đến lúc cần thay đổi thực sự.

Kế Hoạch Bình Đẳng Khí Hậu của Austin đề xuất mục tiêu mạnh mẽ và quyết liệt về đạt mức phát thải khí nhà kính trên toàn cộng đồng hoàn toàn bằng không từ nay đến năm 2040. Hoàn toàn không có phát thải khí nhà kính có nghĩa là cộng đồng Austin sẽ không phát thải khí nhà kính vào trong bầu khí quyển. Mục tiêu đề xuất mới cập nhật mục tiêu trước đây của chúng ta do Hội Đồng Thành Phố đề ra vào năm 2015, đó là hoàn toàn không phát thải đến năm 2050.

MỨC PHÁT THẢI HIỆN TẠI CỦA AUSTIN VÀ XU HƯỚNG SẮP TỚI

Ở Austin, tình trạng phát thải khí nhà kính đã đạt mức tối đa và đang có xu hướng giảm. Tuy nhiên chúng ta vẫn còn cần phải nỗ lực theo kịp các đề xuất khoa học hiện tại và tránh các ảnh hưởng tồi tệ nhất của khí hậu. Ở Austin, nguồn phát thải của chúng ta chủ yếu đến từ 5 khu vực:



Hiện tại, giao thông trên đường và điện sử dụng trong các tòa nhà là các nguồn phát thải lớn nhất. Tuy nhiên trong tám năm vừa qua, mức phát thải của tòa nhà đã giảm gần 20%, mặc dù dân số Austin tăng trưởng 20%. Mức giảm này chủ yếu là do đầu tư vào sản xuất năng lượng có thể tái tạo thông qua cơ quan điện do cộng đồng sở hữu của chúng ta, Austin Energy. Vì thành phố chúng ta ngày càng sử dụng điện sạch hơn, nên ngành giao thông nhanh chóng trở thành nguồn phát thải hàng đầu của chúng ta.



Sự Bình Đẳng

Bình đẳng sắc tộc là điều kiện trong đó sắc tộc không còn là yếu tố dự đoán kết quả chất lượng đời sống của một người trong cộng đồng chúng ta.



Các Sứ Giả Khí Hậu của Cộng Đồng

Một bước vô cùng quan trọng đối với việc lập kế hoạch này là tiếp cận các cư dân cộng đồng không được trao cơ hội tham gia tọa đàm về biến đổi khí hậu. Để giúp tham gia với các nhóm này, chúng tôi đã thành lập Chương Trình Sứ Giả Khí Hậu Cộng Đồng. Các sứ giả của chúng tôi được trả một chút thù lao để tổ chức các cuộc thảo luận với cộng đồng của họ về năng lượng, giao thông, lương thực, và tiếp cận tự nhiên. Qua các buổi tọa đàm này, chúng tôi biết thêm thông tin về các quan ngại và ưu tiên của cộng đồng, đồng thời giúp chúng tôi cân nhắc việc định hình thực hiện và hiệu quả.

HÀNH ĐỘNG VÌ KHÍ HẬU DỰA TRÊN NGUYÊN TẮC BÌNH ĐẲNG SẮC TỘC

Biến đổi khí hậu ảnh hưởng đến tất cả mọi người, tuy nhiên trên toàn thế giới—và ngay ở đây tại Austin—các ảnh hưởng đó dường như không phải là trải nghiệm bình đẳng đối với tất cả các cộng đồng. Các cộng đồng người da màu và các nhóm dân số bị thiệt thòi khác đặc biệt dễ bị ảnh hưởng do chủ nghĩa phân biệt chủng tộc có hệ thống và bất công về mặt môi trường.

Vào năm 1928, Austin đã thiết lập một bản kế hoạch chủ chốt, trong đó phân tách thành phố theo các nhóm sắc tộc dựa trên một thực hành gọi là vẽ vạch đỏ. Phương thức vẽ vạch đỏ phân tách và di dời chủ yếu là các cư dân Người Da Đen và Người Gốc Sắc Tộc Nói Tiếng Tây Ban Nha/Latinh vào các khu vực tồi tàn. Họ làm việc này bằng cách từ chối cung cấp các dịch vụ của Thành Phố và chôn vùi bạo lực của da trắng thượng đẳng với bất kỳ người da màu nào tìm cách sinh sống ở nơi khác. Phương thức bạo lực này được các cư dân Người Da Đen và Người Gốc Sắc Tộc Nói Tiếng Tây Ban Nha/Latinh phải sinh sống ở khu vực phía đông đường IH-35 hoặc ở phía ngoài ranh giới thành phố và hiện vẫn còn ảnh hưởng đến cộng đồng chúng ta ngày nay. Việc phân vùng công nghiệp ở Miền Đông Austin chủ ý buộc các cộng đồng người da màu phải sinh sống trong những khu vực bị ô nhiễm với cơ sở hạ tầng nguy hiểm và gây hư hại cho môi trường. Các ví dụ gần đây là Trạm Điện Holly Street Power Plant và các trại bể chứa nhiên liệu ở Miền Đông Austin, hiện đã bị dỡ bỏ.

Chúng tôi hiểu rằng giải quyết vấn đề khí hậu là bất khả thi nếu không giải quyết các vấn đề bất bình đẳng diễn ra trong cộng đồng chúng ta. Khi đề ra các chiến lược giúp chúng ta đạt được các mục tiêu khí hậu, chúng tôi đề ra mục tiêu lập một bản kế hoạch bình đẳng hơn, lành mạnh hơn, hợp túi tiền, và dễ tiếp cận cho thành phố chúng ta. Mỗi mục tiêu và chiến lược của chương trình được đánh giá thấu đáo để bảo đảm sẽ làm giảm mức phát thải khí nhà kính, đồng thời cũng giải quyết cả vấn đề bình đẳng sắc tộc.

CAM KẾT ĐỐI VỚI BÌNH ĐẲNG KHÍ HẬU



CÁC TÒA NHÀ BỀN VỮNG

Các tòa nhà ở Austin chiếm khoảng 50% mức phát thải của thành phố. Chúng ta có thể nỗ lực giảm mức phát thải liên quan đến xây dựng bằng cách khử các-bon trong các tòa nhà, giải quyết vấn đề sử dụng và rò rỉ chất làm lạnh, và quản lý các nguyên vật liệu xây dựng theo hướng có lợi hơn cho môi trường. Tuy nhiên việc cải tiến các tòa nhà của chúng ta không chỉ là về giảm phát thải. Mà cũng cần phải giải quyết vấn đề chất lượng không khí trong nhà cũng như chi phí năng lượng liên quan đến việc sử dụng các ngôi nhà và không gian thương mại của chúng ta.



NGUỒN HÌNH ẢNH: Andrea Calo

“[Chúng ta nên] áp dụng các chương trình đặc biệt dành cho các doanh nghiệp do Người Da Đen, Người Gốc Anh Điêng, và Người Da Màu làm chủ, là những doanh nghiệp có thể muốn tu bổ [và] làm cho các tòa nhà của họ trở nên phù hợp với mục tiêu bảo vệ môi trường hơn.”

- Thành viên cộng đồng Austin



Ảnh Hưởng

Nếu chúng ta thực hiện tất cả các mục tiêu xây dựng không ảnh hưởng đến môi trường trong bản kế hoạch này và đạt được các mục tiêu trong Kế Hoạch Tạo Năng Lượng của Austin Energy, chúng ta có thể giảm mức phát thải khí nhà kính trên toàn cộng đồng 34% từ nay đến 2030.

các mục tiêu 2030 sau đây là nhằm làm cho các tòa nhà phù hợp hơn với mục tiêu bảo vệ môi trường ở Austin, đồng thời tăng cường vấn đề bình đẳng.

TẤT CẢ CÁC TÒA NHÀ MỚI ĐỀU KHÔNG THẢI KHÍ CÁC-BON, TÌNH TRẠNG PHÁT THẢI TỪ CÁC TÒA NHÀ HIỆN TẠI GIẢM THÊM 25%, VÀ TÌNH TRẠNG PHÁT THẢI LIÊN QUAN ĐẾN KHÍ TỰ NHIÊN GIẢM THÊM 30%.

Tòa nhà không phát thải khí các-bon hoạt động rất hiệu quả và có nguồn điện hoàn toàn là năng lượng có thể tái tạo ở ngay tại chỗ hoặc từ bên ngoài. Là thành phố đang phát triển, chúng ta phải bảo đảm các tòa nhà mới đều không có các-bon và tiếp tục giảm ảnh hưởng của các tòa nhà hiện tại của chúng ta. Ngoài việc hướng đến mục tiêu sử dụng năng lượng sạch, chúng ta có thể thông qua các quy định ủng hộ các tiêu chuẩn cao đối với các tòa nhà mới và bảo đảm các cư dân và tổ chức có thể giảm chi phí năng lượng của họ.

MỨC PHÁT THẢI TRÊN TOÀN CỘNG ĐỒNG DO RÒ RỈ CHẤT LÀM LẠNH GIẢM 25%.

Các chất làm lạnh đóng vai trò vô cùng quan trọng trong đời sống hiện đại, giúp chúng ta tận dụng sự thoải mái và tiện dụng của hệ thống làm lạnh và điều hòa không khí. Đáng tiếc là các hệ thống này cũng góp phần đáng kể vào mức phát thải khí các-bon của chúng ta. Việc giảm mức phát thải chất làm lạnh sẽ đòi hỏi phải thiết kế các tòa nhà hoạt động hiệu quả hơn, thường khuyến khích cho việc giảm rò rỉ, thu gom và tiêu hủy các chất làm lạnh cũ, huấn luyện những người cung cấp dịch vụ HVAC về các thực hành tốt nhất, đồng thời chuyển đổi sang các lựa chọn có ít ảnh hưởng hơn khi bắt đầu có và an toàn để sử dụng.

TÌNH TRẠNG PHÁT THẢI KHÍ CÁC-BON VỐN CÓ CỦA NGUYÊN VẬT LIỆU XÂY DỰNG TRONG HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG TẠI ĐỊA PHƯƠNG GIẢM THÊM 40%.

Lượng các-bon có sẵn của các tòa nhà chiếm toàn bộ lượng phát thải liên quan đến việc chiết xuất, sản xuất, vận chuyển, xây dựng và bảo dưỡng, phá dỡ, và vứt bỏ hoặc tái sử dụng nguyên vật liệu. Chúng ta có thể giảm các mức phát thải này qua việc khuyến khích giảm xây dựng các tòa nhà và sử dụng các nguyên vật liệu xây dựng tân dụng và có mức phát thải các-bon thấp hơn.

NHU CẦU NƯỚC TRÊN TOÀN CỘNG ĐỒNG LÀ 152,000 MẪU-FEET MỘT NĂM ĐẠT ĐƯỢC MỘT CÁCH BÌNH ĐẲNG.

Austin là khu vực đang phát triển nhanh chóng và rất dễ ngập lụt, vì vậy việc quản lý nguồn nước của chúng ta theo hướng bảo vệ môi trường là vô cùng quan trọng. Đưa thêm nhiều cư dân vào các chương trình thường khuyến khích về sử dụng nước và giảm lượng nước sử dụng, các chiến lược chú trọng đến xây dựng nên khuyến khích cộng đồng tham gia theo hình thức có đầy đủ các nhóm dân số đại diện và bình đẳng, đồng thời giảm các rào cản đối với việc tham gia. Việc tối ưu hóa và hiệu suất sử dụng năng lượng trong các hoạt động tiện ích cũng là các công cụ chủ chốt để giảm ảnh hưởng đối với môi trường của hệ thống nước.



Ảnh Hưởng

Nếu chúng ta đạt được tất cả các mục tiêu về giao thông và sử dụng đất trong bản kế hoạch này đồng thời thực hiện Project Connect của Capital Metro, chúng ta có thể giảm mức phát thải khí nhà kính trên toàn cộng đồng thêm 3% từ nay đến năm 2030.



“Tôi lo ngại rằng các cộng đồng nghèo và có thu nhập thấp ở Austin đang bị đẩy ra, do đó làm giảm sự đa dạng cũng như sự phong phú của thành phố chúng ta.”

- Thành viên cộng đồng Austin

GIAO THÔNG VÀ SỬ DỤNG ĐẤT

Nơi các cư dân chúng ta sinh sống, làm việc và vui chơi, và cách thức họ di chuyển trong thành phố ảnh hưởng rất lớn đến mức phát thải trên toàn cộng đồng. Các chiến lược phối hợp về giao thông và sử dụng đất kết hợp với các chiến lược chống di dời có chủ đích có thể giúp tăng cường tiếp cận các hình thức giao thông xanh hơn, tạo nhiều gia cư giá rẻ hơn, và đồng thời giảm mức phát thải khí nhà kính trong khi yểm trợ các cộng đồng đa dạng. Tầm nhìn của chúng tôi là khuyến khích một mạng lưới giao thông chú trọng đến con người, đáp ứng nhu cầu của các cộng đồng có thu nhập thấp và các cộng đồng da màu ở mọi độ tuổi và khả năng.

80% CÁC CÔNG TRÌNH XÂY KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN GIA CƯ NẪM Ở TRONG PHẠM VI CÁC TRUNG TÂM SINH HOẠT CỦA THÀNH PHỐ.

Việc phát triển thành phố của chúng ta theo hướng bảo vệ môi trường có thể làm giảm mức độ phụ thuộc vào xe hơi của chúng ta. Qua việc cung cấp nhiều lựa chọn giao thông hơn cũng như hợp tác với các hãng sở để thường khuyến khích cho các nhân viên không lái xe đi làm, những người sử dụng phương tiện giao thông sẽ sẵn sàng lựa chọn những cách thức đi lại có lợi hơn cho môi trường. Các hãng sở nên giúp đỡ bằng cách tạo điều kiện cho nhân viên và khách hàng đi xe đạp, đi bộ, đi phương tiện giao thông công cộng, và các hình thức phương tiện giao thông đi chung khác.

135,000 CĂN NHÀ ĐƯỢC BẢO TỒN VÀ TẠO RA, TRONG ĐÓ BAO GỒM 60,000 CĂN NHÀ GIÁ RẺ, VÀ 75% GIA CƯ MỚI NẪM CÁCH CÁC TRUNG TÂM SINH HOẠT CỦA THÀNH PHỐ TRONG PHẠM VI NỬA DẶM.

Gia cư và khí hậu là không thể tách rời. Nếu người dân sống xa các dịch vụ thiết yếu, chẳng hạn như tiệm tạp hóa, ngân hàng, các dịch vụ y tế và trường học, họ không thể sử dụng các lựa chọn giao thông đi lại như xe công cộng, đi bộ, và đi xe đạp. Gia cư cũng ngày càng trở lên đắt đỏ, qua đó khiến những người có thu nhập thấp, người tàn tật và cộng đồng da màu phải di dời nơi ở, đồng thời một phần lớn khu vực Phía Đông Austin phải đối mặt với các rào cản lớn về tiếp cận nguồn thực phẩm giá rẻ và lành mạnh. Trước mắt cần ngay gia cư giá rẻ tại các địa điểm trung tâm để giúp ngăn chặn tình trạng di dời, giảm mức phát thải chất ô nhiễm do giao thông, và bảo đảm có nhiều gia cư hơn cho những người cần đến.

50% CHUYỂN ĐI Ở AUSTIN ĐƯỢC THỰC HIỆN BẰNG PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CÔNG CỘNG, ĐI XE ĐẠP, ĐI BỘ, ĐI XE THEO NHÓM, HOẶC TRÁNH HOÀN TOÀN BẰNG CÁCH LÀM VIỆC Ở NHÀ.

Để giảm các ảnh hưởng do ô nhiễm và mức phát thải khí các-bon của phương tiện xe cộ, chúng ta phải giúp đỡ càng nhiều cư dân cộng đồng càng tốt để họ di chuyển trong thành phố Austin mà không cần sử dụng xe hơi. Khi kết hợp với các chiến lược chống di dời nhằm giúp các cộng đồng có thu nhập thấp và cộng đồng da màu, phương tiện giao thông công cộng là yếu tố chủ chốt của một thành phố bình đẳng, và có mức phát thải các-bon thấp. Chúng ta cần áp dụng các bước để điều chỉnh các lộ trình hiện tại, đồng thời tạo thêm các lộ trình mới để tăng mức độ tin cậy, tần suất phục vụ, tốc độ, và hiệu quả. Chúng ta cũng nâng cao uy tín và an toàn giao thông công cộng trên các lộ trình phục vụ các cộng đồng vốn bị loại trừ và giảm chi phí giao thông công cộng để phục vụ nhiều người dân hơn.

Hướng đến mục tiêu bình đẳng cũng có nghĩa là khuyến khích một mạng lưới chú trọng đến con người, tạo điều kiện cho các cư dân sử dụng các lựa chọn giao thông đi lại có mức phát thải các-bon thấp hoặc sử dụng sức người qua việc tăng cường tiếp cận phương tiện giao thông công cộng và cải tiến mạng lưới xe đạp, các lối đi bộ và lối qua đường trong thành phố.



Ảnh Hưởng

Nếu chúng ta đạt được tất cả các mục tiêu về điện hóa giao thông trong bản kế hoạch này, chúng ta có thể giảm mức phát thải khí nhà kính trên toàn cộng đồng thêm 16%.



ĐIỆN HÓA GIAO THÔNG

Ở Austin, hệ thống giao thông của chúng ta sắp tới trở thành nguồn phát thải khí nhà kính lớn nhất và hiện là nguồn chính gây ô nhiễm không khí tại địa phương. Đại đa số các mức phát thải liên quan đến giao thông này là do xe tư nhân và xe tải. Điều này có nghĩa là để đạt được các mục tiêu giảm mức phát thải, chúng ta sẽ cần phải có nhiều người sử dụng các phương tiện giao thông có lợi cho môi trường hơn, trong đó bao gồm cả xe tư nhân chạy bằng năng lượng có thể tái tạo. Tin vui là xe điện (EV) bắt đầu hợp túi tiền hơn và có khoảng cách di chuyển xa hơn, và có nhiều lựa chọn sạc điện hơn. Các mục tiêu sau đây cho năm 2030 nhằm mục đích tăng mức độ thích nghi của cộng đồng đối với xe điện.

40% TỔNG SỐ DẶM XE ĐI LẠI Ở AUSTIN ĐỀU SỬ DỤNG ĐIỆN, VÀ VIỆC SỞ HỮU XE ĐIỆN CŨNG RẤT PHONG PHÚ VỀ MẶT VĂN HÓA, ĐỊA LÝ, VÀ KINH TẾ.

Các xe điện chạy bằng năng lượng có thể tái tạo có thể là một trong những cách chính để giảm ô nhiễm không khí tại địa phương và phát thải liên quan đến khí hậu. Tuy nhiên việc này sẽ không diễn ra ngày một ngày hai. Thành Phố sẽ cần phải hỗ trợ các cư dân và hợp tác với các doanh nghiệp để thực hiện sự chuyển đổi này qua việc lắng nghe các nhu cầu của cộng đồng, áp dụng các chương trình thưởng khuyến khích, và hợp tác đề ra các giải pháp rẻ hơn, tiện lợi hơn, và tốt hơn cho môi trường.

AUSTIN CÓ HỒN HỢP CÁC TRẠM CẤP 1, 2, VÀ DC SẠC NHANH ĐƯỢC PHÂN BỐ MỘT CÁCH BÌNH ĐẲNG, ĐỂ HỖ TRỢ NHIỀU XE ĐIỆN HƠN Ở TRÊN ĐƯỜNG.

Mua xe điện là một quyết định quan trọng, tuy nhiên quý vị cũng cần phải có nơi để sạc điện. Là chủ sở hữu Austin Energy, Thành Phố đóng vai trò rất lớn trong việc cải tiến dịch vụ sạc điện cho xe, sao cho đơn giản hơn, hợp túi tiền hơn, và dễ tiếp cận hơn cho tất cả mọi người. Điều này có nghĩa là tiếp tục xây dựng mạng lưới sạc điện của Austin một cách bình đẳng nhằm tạo điều kiện chuyển sang sử dụng xe điện đồng thời bảo đảm thực hiện các chiến lược chống di dời. Nếu thực hiện đúng, hệ thống điện, các cư dân và môi trường của chúng ta đều được hưởng lợi.

KHU VỰC AUSTIN-ROUND ROCK-SAN MARCOS LÀ KHU VỰC DẪN ĐẦU VỀ ĐIỆN HÓA GIAO THÔNG THÔNG QUA CÁC CHÍNH SÁCH VỀ CÔNG NGHỆ VÀ HỖ TRỢ SỰ PHÁT TRIỂN CỦA NGÀNH CÔNG NGHIỆP MỚI NÀY.

Hàng ngày, các cư dân khu vực Austin lái xe qua các ranh giới quận và thành phố để đi làm, đi học, và vui chơi. Điều này có nghĩa là chúng ta cần các cộng đồng láng giềng của chúng ta hỗ trợ việc sử dụng xe điện để tăng tối đa các lợi ích đồng thời bảo đảm việc tiếp cận bình đẳng cho tất cả mọi người trong cộng đồng. Việc chuyển sang sử dụng xe điện đưa đến một cơ hội kinh doanh rất lớn, và chúng ta muốn bảo đảm là toàn vùng của chúng ta đi đầu thực hiện sự thay đổi đó.

“Ba năm sở hữu xe điện đã khiến tôi tin rằng chúng ta đang bước vào một kỷ nguyên mới rất thú vị.”

—Nhat Ho, người lái xe điện địa phương



Thực Tế

Các cư dân Austin vứt bỏ 58,000 tấn đồ dùng có thể tái chế, cuối cùng lại lọt vào trong bãi chôn rác hàng năm. Số lượng đó đủ để lấp kín UT Tower 29 lần hàng năm! *



NGUỒN HÌNH ẢNH: Nora Chovanec thay mặt cho Texas Farmers' Market

“Thành phố công bằng là thành phố nơi các vật dụng dư thừa của chúng ta được tái sử dụng nhằm giúp cải thiện đời sống của những người dễ bị ảnh hưởng nhất.”

- Thành viên cộng đồng Austin

TIÊU THỤ SẢN PHẨM VÀ LƯƠNG THỰC

Để xem xét đầy đủ mức phát thải của thực phẩm và các sản phẩm mà chúng ta tiêu thụ, chúng ta cần lưu ý đến vấn đề chiết xuất nguyên vật liệu thô, việc tiêu dùng và vứt bỏ hoặc tái sử dụng một sản phẩm—bất kể các hoạt động đó xảy ra ở đâu. Nhiều sản phẩm mà chúng ta tiêu thụ tại địa phương có ảnh hưởng phát thải trên phạm vi toàn cầu. Khi nói đến các loại hàng hóa và thực phẩm mà chúng ta tiêu thụ, chúng ta có thể tạo ra các quy trình xoay vòng hiệu quả hơn, giúp cải thiện chất lượng đời sống đồng thời phục hồi sức khỏe của con người và hành tinh. Các mục tiêu sau đây là nhằm giúp chúng ta tiến gần hơn đến tầm nhìn này cho đến năm 2030.

TẤT CẢ CÁC CƯ DÂN AUSTIN ĐỀU CÓ THỂ TIẾP CẬN MỘT HỆ THỐNG LƯƠNG THỰC DO CỘNG ĐỒNG ĐỊNH HƯỚNG, GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ BẤT ỔN LƯƠNG THỰC, ƯU TIÊN NGÀNH NÔNG NGHIỆP TÁI TẠO, HỖ TRỢ BẢO VỆ SỨC KHỎE VÀ ĂN UỐNG, ƯU TIÊN CÁC LOẠI THỰC PHẨM GỐC THỰC VẬT, VÀ GIẢM THIỂU RÁC THỰC PHẨM.

Ở Quận Travis, 15% dân số của chúng ta gặp hoàn cảnh bất ổn về lương thực và chưa tới 1% nguồn cung ứng thực phẩm của chúng ta được sản xuất tại địa phương. Cộng đồng chúng ta cũng lãng phí quá nhiều thực phẩm. Để giúp giải quyết các vấn đề này, sẽ cần phải có sự hợp tác với các cơ sở trồng trọt và chăn nuôi tại địa phương, các bên mua thực phẩm quy mô lớn, các cơ sở bán lẻ, và các tổ chức kết nối các cá nhân và gia đình để tạo ra nguồn lương thực gốc thực vật, phù hợp về mặt văn hóa, theo đúng nguyện vọng, tiện lợi, và hợp túi tiền. Việc hiểu rõ hơn vì sao lại có tình trạng lãng phí thực phẩm sẽ là chìa khóa để bảo đảm thực phẩm được sử dụng để ăn chứ không phải là vứt bỏ.

TÌNH TRẠNG PHÁT THẢI KHÍ NHÀ KÍNH TỪ HOẠT ĐỘNG THU MUA CỦA CHÍNH PHỦ, THƯƠNG MẠI, VÀ CÁC TỔ CHỨC GIẢM THÊM ÍT NHẤT 50%.

Thay đổi có hệ thống sẽ bắt đầu từ cách thực hành thu mua của thành phố, sau đó là tuyển dụng các tổ chức thuộc mọi hình thức để áp dụng các quy định hướng dẫn hoặc tiêu chuẩn về thu mua chung không ảnh hưởng đến môi trường. Tiếp tục cải tiến chương trình Kinh Tế Luân Chuyển của Thành Phố thông qua các hình thức thưởng khuyến khích, giáo dục, và cơ hội huấn luyện, đồng thời theo dõi tiến độ giảm phát thải của chúng ta sẽ giúp chúng ta đạt được mục tiêu này.

GIẢM RÁC THẢI, Ủ PHÂN HỮU CƠ VÀ TÁI CHẾ LÀ CÁC LỰA CHỌN HIỆN ĐANG ĐƯỢC ÁP DỤNG QUYẾT LIỆT ĐỂ ĐẠT ĐƯỢC MỤC TIÊU KHÔNG LÃI PHÍ KHI KẾ HOẠCH KHÔNG LÃNG PHÍ VÀ PHỤC HỒI TÀI NGUYÊN AUSTIN MỚI ĐƯỢC PHÊ CHUẨN.

Đạt được mục tiêu không lãng phí của Thành Phố có nghĩa là tạo điều kiện cho các thành viên cộng đồng thông qua chiến dịch tăng cường nhận thức, các “Đầu Mối Xanh” trong khu phố để chia sẻ và sửa chữa các vật dụng, các cơ hội huấn luyện và phát triển nhân lực, các hình thức thưởng khuyến khích về tài chánh, và nâng cấp các chính sách và chương trình tới lấy đồ số lượng lớn. Các nỗ lực này sẽ cần hỗ trợ và ưu tiên nhu cầu của các cộng đồng thu nhập thấp, thanh thiếu niên và các cộng đồng người da màu.



Ảnh Hưởng

Nếu tất cả các đề xuất trong mục này được thực hiện, các hệ tự nhiên ở trong và xung quanh Austin có thể hấp thụ thêm 5% tổng lượng phát thải các-bon của thành phố.



CÁC HỆ TỰ NHIÊN

Các hệ tự nhiên hiện diện khắp mọi nơi xung quanh chúng ta. Đó là thực vật, đất, nước, địa chất, các quy luật thời tiết, và động vật, được liên kết với nhau để nhằm bảo đảm sức khỏe tổng thể của hệ sinh thái. Các hệ tự nhiên cũng thực hiện công việc quan trọng là loại bỏ các-bon ra khỏi bầu khí quyển, hay còn gọi là thu giữ các-bon. Các hệ tự nhiên cung cấp nhiều lợi ích về sức khỏe và chất lượng đời sống ở cấp độ khác nhau cho các cư dân của chúng ta. Việc bảo vệ và bảo tồn các hệ tự nhiên là hoạt động đầu tư cho sức khỏe, cuộc sống tươi đẹp, và nền văn hóa của cộng đồng chúng ta.

THÊM 20,000 MẪU BỂ CHỨA CÁC-BON TRÊN CÁC VÙNG ĐẤT TỰ NHIÊN ĐƯỢC BẢO VỆ, VÀ TẤT CẢ CÁC KHU VỰC TỰ NHIÊN ĐỀU ĐƯỢC QUẢN LÝ VỚI TRỌNG TÂM HƯỚNG ĐẾN MỤC TIÊU PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG.

Nếu được quản lý đúng cách, các vùng đất tự nhiên cho thấy có khả năng tốt nhất để loại bỏ khí các-bon ra khỏi bầu khí quyển. Tuy nhiên, các khu vực này có thể thải ra nhiều khí các-bon hơn mức thu nạp vào khi bị xáo trộn, trở thành nguồn phát thải các-bon thay vì bể chứa các-bon. Chúng ta phải bảo tồn các vùng đất tự nhiên và quản lý chúng để bảo đảm có thể đứng vững trước các ảnh hưởng của khí hậu, chẳng hạn như thời tiết nóng, hạn hán, lũ lụt, và cháy rừng, đồng thời bảo đảm tất cả các cư dân đều có thể tiếp cận, cảm thấy được chào đón, và tận dụng các lợi ích của những không gian tự nhiên này.

500,000 MẪU ĐẤT NÔNG TRẠI TRONG KHU VỰC 5 QUẬN ĐƯỢC BẢO VỆ THÔNG QUA CÁC CHƯƠNG TRÌNH NÔNG NGHIỆP TÁI TẠO HOẶC BẢO TỒN HỢP PHÁP.

Khi được quản lý thông qua các thực hành trồng trọt và chăn nuôi theo hướng tái tạo hoặc phát triển bền vững, các vùng đất cho thấy có khả năng thu giữ các-bon rất hiệu quả. Tuy nhiên, đất trang trại thường là đất dễ khai khẩn, có nghĩa là nhiều trang trại quy mô nhỏ đang gặp áp lực lớn. Việc bảo vệ đất trang trại chính tránh bị khai khẩn, thường khuyến khích cho các phương thức trồng trọt và chăn nuôi có lợi cho môi trường, và hỗ trợ cho các nông dân địa phương ở cấp độ quy mô nhỏ sẽ là quan trọng để đạt được mục tiêu này.

ÍT NHẤT 50% MỨC ĐỘ PHỦ BÓNG CÂY SẼ ĐẠT ĐƯỢC TRÊN TOÀN THÀNH PHỐ TỪ NAY ĐẾN NĂM 2050, TRONG ĐÓ CHÚ TRỌNG ĐẾN VIỆC TĂNG ĐỘ PHỦ BÓNG CÂY MỘT CÁCH BÌNH ĐẲNG.

Cây cối đô thị và việc tăng lượng phủ bóng cây giúp thu giữ các-bon từ khí quyển, cung cấp bóng râm, giảm hiệu ứng đảo nhiệt, và cải thiện chất lượng không khí, sức khỏe, và chất lượng đời sống. Tuy nhiên, cũng giống như đất tự nhiên, cây cũng gặp nhiều mối đe dọa do biến đổi khí hậu. Chúng ta phải bảo vệ các cây cối hiện hữu, tìm cơ hội để trồng nhiều cây hơn, và giúp khu rừng đô thị của chúng ta khỏe mạnh và vững chãi về mặt lâu dài.

TẤT CẢ CÁC VÙNG ĐẤT THUỘC SỞ HỮU CỦA THÀNH PHỐ ĐỀU ĐƯỢC ĐƯA VÀO TRONG MỘT KẾ HOẠCH QUẢN LÝ, DẪN ĐẾN MỤC TIÊU KHÔNG PHÁT THẢI KHÍ CÁC-BON HOẶC GIẢM PHÁT THẢI KHÍ CÁC-BON VÀ TỐI ĐA HÓA CÁC LỢI ÍCH CHO CỘNG ĐỒNG.

Các vùng đất công cộng mang lại các lợi ích thiết yếu cho cư dân của chúng ta. Các vùng đất giúp cộng đồng tiếp cận các không gian xanh, giảm nhiệt độ khắc nghiệt, và mang lại nhiều lợi ích về sức khỏe cũng như chất lượng đời sống. Để đạt được mục tiêu này, chúng ta phải chú trọng đến việc mua lại và quản lý nhiều khu vực tự nhiên hơn, đồng thời khuyến khích tinh thần trách nhiệm của cộng đồng đối với các vùng đất công cộng.

I'm helping to make Austin Net-Zero

painting murals

idea idea idea



vacant lot projects



Organizing neighborhood



I
D
E
A
S

CREATING
COMMUNITY
GARDENS



Always create



**Tôi làm đẹp
Các Cộng Đồng**



NGƯỜI ANH HÙNG-KHÔNG PHÁT THẢI CHẤT Ô NHIỄM RAASIN MCINTOSH

Raasin McIntosh là một vận động viên sinh viên đại học và Olympic và là nhà sáng lập tổ chức bất vụ lợi Raasin in the Sun. Xuất phát từ khu vực Miền Đông Austin, Raasin in the Sun hoạt động với mục tiêu làm đẹp cảnh quan cho các cộng đồng đô thị thông qua các dự án khuyến khích các tình nguyện viên cùng hiệp lực để tạo ra các không gian xanh nơi họ có thể tụ tập, trồng trọt và chăn nuôi nguồn lương thực lành mạnh, và tạo ra sự gắn kết vững chắc.



“Tôi thành lập Raasin in the Sun để mang đến một nền tảng thiết lập nhiều dạng dự án làm đẹp cảnh quan khác nhau, từ xây các khu vườn cộng đồng, tổ chức các hoạt động dọn dẹp cộng đồng, vẽ các tấm bích họa, và khôi phục các lô đất trống và lô đất có nhà ở. Tôi cũng được động viên khích lệ khi làm việc hợp tác để nhằm chuyển đổi các địa điểm không sử dụng thành các khu vực mang lại sự tự hào cho cộng đồng nơi mọi người có thể tụ tập, chăn nuôi và trồng trọt nguồn lương thực lành mạnh, và tận hưởng các không gian đặc biệt và xanh hơn. Tập hợp các tình nguyện viên để cùng thực hiện công việc làm đẹp cảnh quan có nghĩa là tạo sự gắn kết vững chắc thông qua việc cùng giải quyết các vấn đề một cách sáng tạo.”

-Raasin McIntosh



DIỄN BIẾN TIẾP THEO

Chính quyền Thành Phố có thể làm rất nhiều để đạt được các mục tiêu khí hậu của chúng ta, tuy nhiên chúng tôi không thể làm điều đó một mình. Kế hoạch này sẽ chỉ thành công nếu có sự quyết tâm và kiên trì của toàn thể cộng đồng. Để hoàn thành bản kế hoạch này, chúng ta sẽ cần phải xây dựng một liên minh hợp tác đại diện nhằm chiến lược hóa cách thức khuyến khích cộng đồng tham gia một cách bình đẳng và đầy đủ mọi thành phần, đồng thời đạt được các mục tiêu đề ra trong bản Kế Hoạch Bình Đẳng Khí Hậu của Austin.



QUÝ VỊ CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ GIÚP ĐỠ

Trở thành người anh hùng không phát thải khí ô nhiễm trong cộng đồng của quý vị! Các hành động cá nhân như sử dụng phương tiện giao thông có lợi cho môi trường và sử dụng năng lượng ít hơn ở nhà sẽ có ảnh hưởng lớn nhất tới mức phát thải các-bon của cá nhân quý vị. Lên tiếng về các vấn đề liên quan đến khí hậu mà quý vị quan tâm và tham gia bỏ phiếu là những cách thức quan trọng để góp phần tạo nên sự khác biệt.

Đọc toàn bộ Kế Hoạch Bình Đẳng Khí Hậu Austin và tìm hiểu thêm về cách thức hành động tại trang mạng austintexas.gov/climateplan.

CÙNG ĐỒNG TÂM HIỆP LỰC, CHÚNG TA
SẼ XÂY DỰNG MỘT THÀNH PHỐ AUSTIN
LÀNH MẠNH VÀ BÌNH ĐẲNG.



Vietnamese